

**N**OVITÀ

di Stefania Capponi

## SEEDING AND HAY MAKING: KUHN EXPANDS THE RANGE

by Stefania Capponi

**K**nowing how to meet and anticipate demand in agriculture in rapid evolution. Kuhn, with products sold around the world, is pursuing this mission in betting on a vast range geared to needs in various countries and stepping up the pace of marketing new products, from machinery for soil preparation and seeding to landscape maintenance and on to hay making. At this year's EIMA International, the group will unveil a totally outstanding series.

Backed by lengthy experience in the sector of mechanical seeding, Kuhn will offer first off a new mounted seeder, the Premia, an in-line seed drill which can be deployed on its own or used in combination. The machine ensures maximum precision and respect for seed metering at pre-set dosages independent of ground conditions thanks to volumetric rollers for big or tiny seeds. With work widths of 2.5 to 3 meters, the Premia models are equipped with new mono-disc seeding components set at special angles for reducing shifting of the soil in transit to improve the quality of the work, simplify seeding and allow greater speed.

Noted among the specifications of the new seed drill are the shape of the discs which facilitates soil penetration and ensures seeding at the desired depth, plus the profile of the bedders which precisely guide the seeds into the soil even in hard or stony ground. Other strong points are the well designed hoppers with capacities of 385 to 480 liters, quickly filled because of their wide openings, and the covering harrow with curved tines which come as standard equipment on the Premia series to

# SEMINA E FIENAGIONE: KUHN ESPANDE LA GAMMA

**S**aper cogliere e anticipare le richieste di un'agricoltura in rapida evoluzione. Fedele a questa missione, Kuhn - presente in tutto il mondo - punta su una vasta gamma dedicata alle esigenze dei diversi Paesi ed intensifica il ritmo di uscita sul mercato di nuovi prodotti, che spaziano dalla lavorazione del terreno alla semina, dalla manutenzione del paesaggio alla fienagione. Quest'anno il gruppo di Savergne terrà a battesimo all'EIMA International una serie di novità di assoluto spicco.

La prima proposta targata Kuhn, forte di una lunga esperienza nel settore delle seminatrici meccaniche, è la nuova seminatrice portata Premia per la semina in linea che, utilizzabile da sola o in combinata, garantisce la massima precisione e rispetto del dosaggio prestabilito, indipendentemente dalle condizioni del terreno, grazie al suo rullo dosatore per semi grandi e minuti. Caratterizzati da larghezze di lavoro di 2,50 e 3 metri, i modelli Premia sono muniti dei nuovi elementi di semina monodisco dalla par-

**Il gruppo di Savergne ha scelto la vetrina internazionale di Bologna per il lancio di due nuove seminatrici e di nuove attrezzature per la raccolta e la movimentazione dei foraggi. Al debutto anche un coltivatore a denti e uno spandiletame**

**The Savergne-based group has chosen the Bologna international showcase for the launch of two new seed drills and new equipment for the hay making sector. Also debuting are a tined cultivator and a manure spreader**

La nuova seminatrice portata Premia per la semina in linea, utilizzabile da sola o in combinata, è munita di elementi di semina monodisco dalla particolare angolazione, in grado di ridurre lo spostamento di terra nell'avanzamento/ *The new mounted Premia in-line seeder for use on its own or in combination, equipped with mono-disc seeding components at special angles, able to break up and sweep the soil in transit*

icolare angolazione, in grado di ridurre lo spostamento di terra nell'avanzamento migliorando la qualità di lavoro nella semina semplificata e consentendo velocità di semina elevate.

Tra i requisiti della nuova seminatrice va segnalata la forma dei dischi, che facilita la penetrazione nel suolo e assicura la profondità di semina voluta, come pure gli assolcatori profilati che guidano con precisione i semi nella

La seminatrice pneumatica portata Megant è provvista di una tramoggia del seme con capacità di 1.700 litri/ *The mounted pneumatic Megant seed drill with a seed hopper capacity of 1,700 liters*





Il nuovo coltivatore a denti Cultimer 300 offre una larghezza di lavoro di 3 metri ed una luce libera da terra del telaio di 85 centimetri / The new tined Cultimer 300, with work width of 3 m and underbeam height of 85 cm

terra anche in presenza di suoli duri e sassosi. Altri punti di forza sono la tramoggia ben concepita, con capacità di 385 o 480 litri e riempimento facilitato in virtù dell'ampia apertura, e l'erpice di copertura provvisto di denti dal profilo sfuggente, dotazione di serie di Premio, che assicurano il passaggio dei residui colturali.

La seconda grande novità esposta a Bologna da Kuhn è costituita dalla serie di seminatrici pneumatiche portate Megant con elementi seminatori a denti per la semina dei cereali su terreno tradizionalmente lavorato e su minima lavorazione. Offerta in 4 modelli con larghezze di lavoro da 4 a 6 metri a 32, 36 o 40 file, la nuova seminatrice garantisce una notevole produttività e la sua tramoggia del seme, con capacità di 1.700 litri, permette una grande autonomia operativa. Megant, inoltre, è dotata di un potente sistema soffiante azionato da un pro-

prio circuito idraulico o dal circuito idraulico del trattore (non è richiesto né giunto cardanico né disinnesto della trasmissione nei mezzi giri). Importante "new entry" nell'ambito della fienagione, poi, i nuovi girospandivoltafieno GF 5902 e GF 7702, contraddistinti da una elevata qualità di spandimento grazie alla presenza di rotor di piccole dimensioni, dove le forche sono in grado di raccogliere e movimentare piccole quantità di foraggio. Il diametro ottimale dei rotor (6 per il modello GF 5902 e 8 per il GF 7702) consente nello stesso tempo una valida raccolta anche in suoli non perfettamente piani, mentre un perfetto adattamento dell'attrezzatura alle diverse condizioni di terreno viene garantito dal telaio articolato. I rotor dei due nuovi girospandivoltafieno, con larghezze di lavoro di 5,90 e 7,80 metri, vengono azionati da giunti omocineticici a dita multiple "Digidrive", brevet-

tati Kuhn, che assicurano la trasmissione del moto in tutte le posizioni con un'efficienza nettamente superiore rispetto all'utilizzo degli alberi cardanici.

Lancio sul palcoscenico bolognese anche per il nuovo coltivatore a denti Cultimer 300, indicato sia per la lavorazione delle stoppie sia per i lavori di dissodatura più energici. In un solo passaggio il nuovo coltivatore, che offre una larghezza di lavoro di 3 metri ed una luce libera da terra del telaio di ben 85 centimetri, consente di realizzare la fessurazione e lo sminuzzamento del terreno, un'efficace miscelazione del terreno con i residui colturali (agevolata dalle ancora a denti a profilo ricurvo, la cui sicurezza è garantita da un sistema a molla "non stop") ed il livellamento di tutta la superficie. Debutta, infine, lo spandiletame Pro Twin Slinger 8124 a doppia coclea orizzontale, caratterizzato da un'elevata flessibilità di impiego con qualsiasi tipo di materiale. Due coclee disassate, lavorando sinergicamente, garantiscono un'ottima qualità di lavoro dovuta alla continua miscelazione del materiale. Pro Twin Slinger ha una capacità di 9,2 metri cubi e una portata massima di oltre 100 quintali; può spandere su larghezze da 1 a 15 metri ed è omologato per la circolazione su strada.

ensure passage of crop residues. Kuhn second great new feature on display in Bologna is the series of mounted pneumatic seed drills, the Megant, with tine seeding units for seeding cereal grains on traditionally tilled ground or for minimum tilled work. The four models come with work widths from 4 to 6 meters and 32, 36 or 40 rows. The new drills ensure remarkable productivity and, with hopper capacity of 1,700 liters, provide great autonomy in operations. The Megants, moreover, are equipped with powerful blower systems run off their own hydraulic circuits or by the tractor's hydraulics, with no need for a universal joint or disengagement from the tractor transmission for half-turns.

Then another new entry is in the hay making sector, the new GF 5902 and GF 7702 gyrottedders designed for high quality spreading thanks to the small diameter rotors with tine arms able to pick up and move small quantities of forage. The optimum diameter of the rotors (6 on the GF 5902 model and 8 on the GF 7702), also means these tedders are perfectly suited for work on hilly terrain and the articulated frame ensures the correct pitch angle for various types of terrain. The rotors on the two new models (with work widths of 5.90 and 7.80 m) are driven by DigiDrive homokinetic joint finger couplings, carrying a Kuhn patent, for the transmission of power in all positions with far greater efficiency compared to the use of universal joints.

The new tined Cultimer 300 is also up for launch on the Bologna stage, a machine designed for work on stubble as well as more energetic deep soil loosening. With one single transit of the new cultivator, with a 3 m work width and underbeam height as high as 85 cm, the ground can be broken and the soil stirred for an efficient soil/crop mix thanks also to the curved shape of the tined. Safety is guaranteed by a "non-stop" spring system and leveling on all surfaces.

And finally, also debuting is the Pro Twin Slinger 8124 manure spreader with a twin-auger design which features great versatility for all types of materials. The twin augers work in synergy to ensure excellent performance due to the continuous mix of the material. The Pro Twin Slinger has a capacity of 9.2 m<sup>3</sup>, maximum load of more than 100 quintals and can spread to widths of 1 to 15 m. The machine is also certified for road transit.

Lo spandiletame Pro Twin Slinger 8124 a doppia coclea orizzontale è caratterizzato da un'elevata flessibilità di impiego / The Pro Twin Slinger 8124 manure spreader with twin augers featuring great flexibility for widest variety of materials

